

# MEMORIAL

Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 26

17 juillet 1996

### S o m m a i r e

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Arrêté ministériel du 18 juin 1996 modifiant l'arrêté ministériel du 16 février 1996 portant institution des conseils de promotion chargés de décider de la promotion des étudiants de la 1 <sup>re</sup> à la 2 <sup>e</sup> année d'études et de la délivrance des diplômes à la fin de la deuxième année d'études dans le cadre des formations sanctionnées par l'obtention du brevet de technicien supérieur (B.T.S.) au Lycée technique «Ecole de Commerce et de Gestion» pour l'année scolaire 1995/96 . . . . . | page 380 |
| Arrêté ministériel du 27 juin 1996 portant renouvellement de la composition de l'organe de taxation en matière de droit successoral rural . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 380      |
| Administration de l'Aéroport – Nomination . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 381      |
| Administration des Douanes et Accises – Démission – Nomination . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 381      |
| Administration des Eaux et Forêts – Nomination . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 381      |
| Administration de l'Emploi – Examen de promotion . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 381      |
| Administration gouvernementale – Examens de fin de stage . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 381      |
| Administration des Services Techniques de l'Agriculture – Nomination . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 381      |
| Associations agricoles . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 381      |
| Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat – Déclaration de livrets perdus pendant le mois de mai 1996 – Annulation de livrets perdus . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 382      |
| Commissariat aux Bourses – Nomination . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 382      |
| Consulats – Nomination . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 382      |
| Corps diplomatique – Nomination . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 382      |
| Entreprises d'assurances – Transfert de portefeuille . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 382      |
| Indice des prix à la consommation au 1 <sup>er</sup> juin 1996 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 382      |
| Institut viti-vinicole – Démission – Vacance de poste . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 382      |
| Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 89 <sup>ième</sup> modification (5 juin 1996) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 383      |
| Ministère de la Famille – Centres socio-éducatifs de l'Etat – Examen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 385      |
| Ministère de la Famille – Maisons d'Enfants de l'Etat – Examen de promotion – Examen-concours . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 385      |
| Relations extérieures – Nomination . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 385      |
| Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois d'avril 1996 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 385      |

**Arrêté ministériel du 18 juin 1996 modifiant l'arrêté ministériel du 16 février 1996 portant institution des conseils de promotion chargés de décider de la promotion des étudiants de la 1<sup>re</sup> à la 2<sup>e</sup> année d'études et de la délivrance des diplômes à la fin de la deuxième année d'études dans le cadre des formations sanctionnées par l'obtention du brevet de technicien supérieur (B.T.S.) au Lycée technique «Ecole de Commerce et de Gestion» pour l'année scolaire 1995/96.**

*Le Ministre de l'Education Nationale  
et de la Formation Professionnelle,*

Vu la loi du 4 septembre 1990 portant réforme de l'enseignement secondaire technique et de la formation professionnelle continue, notamment l'article 27;

Vu le règlement grand-ducal du 29 novembre 1991 concernant l'organisation de formations sanctionnées par l'obtention du brevet de technicien supérieur (B.T.S.);

Vu l'article 5 du règlement ministériel du 20 janvier 1992 concernant l'organisation des études et de la promotion des étudiants des formations sanctionnées par l'obtention du brevet de technicien supérieur (B.T.S.);

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** L'art. 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 16 février 1996 est complété comme suit:

3) Membres du conseil de promotion pour la section «Secrétariat Bureautique»

M. Henri Knepper, professeur d'enseignement technique

Mme Christiane Kayser, ép. Colbach, chargée de cours.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial et expédition en sera délivrée aux intéressés pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 18 juin 1996.

*Le Ministre de l'Education Nationale  
et de la Formation Professionnelle,  
Erna Hennicot-Schoepges*

**Arrêté ministériel du 27 juin 1996 portant renouvellement de la composition de l'organe de taxation en matière de droit successoral rural.**

*Le Ministre de l'Agriculture,  
de la Viticulture  
et du Développement rural,*

Vu les lois du 9 juillet 1969 et du 5 avril 1989 ayant pour objet de modifier et de compléter certains articles du code civil (815, 832, 866, 2103(3) et 2109);

Vu le règlement grand-ducal du 31 janvier 1970 portant institution d'un organe de taxation en matière de droit successoral rural;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres de l'organe de taxation en matière de droit successoral rural:

*a) membres effectifs:*

MM. Weydert Raymond, Conseiller économique 1<sup>ère</sup> classe au Service d'Economie rurale,  
Kayl Roger, Conseiller économique 1<sup>ère</sup> classe au Service d'Economie rurale,  
Puraye Aloyse, Ingénieur-chef de division à l'Administration des services techniques de l'agriculture,  
Dahm Gaston, cultivateur à Herborn,  
Steichen Camille, cultivateur à Kehmen,  
Haller Lucien, secrétaire général de la Centrale Paysanne.

M. Leonardy Aly, viticulteur à Mertert, remplacera l'un des délégués de la profession agricole chaque fois que l'organe de taxation examine des questions ayant trait à la valeur de rendement d'une exploitation viticole.

*b) membres suppléants:*

MM. Wagener Jean-Pierre, directeur à l'Institut viti-vinicole,  
Thill Joseph, Conseiller économique 1<sup>ère</sup> classe au Service d'Economie rurale,  
Steffen Frédéric, Ingénieur-conducteur principal à l'Administration des services techniques de l'agriculture,  
Funck Norbert, cultivateur à Holzem,  
Fisch Marc, cultivateur à Calmus,  
Schmit Alex, chef de service comptabilité agricole à la Centrale Paysanne.

M. Gloden Vic, viticulteur à Bech-Kleinmacher, remplacera M. Leonardy Aly en cas d'empêchement de celui-ci.

**Art. 2.** M. Weydert Raymond, précité, remplit les fonctions de président de l'organe de taxation.

M. Hoffmann Jean-Paul, conseiller économique au Service d'Economie rurale, est adjoint audit organe comme secrétaire.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Une expédition en sera transmise à chacun des membres pour lui servir de titre, et à la Chambre des comptes pour information.

Luxembourg, le 27 juin 1996.

*Le Ministre de l'Agriculture,  
de la Viticulture  
et du Développement rural,  
Fernand Boden*

---

**Administration de l'Aéroport. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 21 juin 1996 Monsieur Francis Stoffel, technicien principal à l'Administration de l'Aéroport de Luxembourg, a été nommé chef de bureau technique adjoint à la même administration.

---

**Administration des Douanes et Accises. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 19 juin 1996, démission honorable de ses fonctions avec effet au 1er juillet 1996 a été accordée, pour cause d'infirmités, à Monsieur Georges Arendt, vérificateur adjoint à l'administration des douanes et accises. Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Georges Arendt.

---

**Administration des Douanes et Accises. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 1er juillet 1996, Monsieur Daniel Koener, commis-chef à la division Anti-drogues et produits sensibles à la Direction des douanes et accises, a été nommé vérificateur adjoint à la même division.

---

**Administration des Eaux et Forêts. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 3 juin 1996, Monsieur Marcel Decker, ingénieur première classe auprès de l'Administration des Eaux et Forêts, chef du cantonnement forestier de Luxembourg-Ouest, a été nommé directeur adjoint auprès de la même administration.

---

**Administration de l'Emploi. – Examen de promotion.** – Le Ministère du Travail et de l'Emploi organisera au cours du mois de novembre 1996 un examen de promotion aux fonctions supérieures à celles de commis adjoint à l'Administration de l'Emploi.

---

**Administration gouvernementale. – Examens de fin de stage.** – Le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera les examens suivants:

- dans la carrière supérieure de l'attaché de gouvernement: deux examens de fin de stage au cours des mois d'octobre et de novembre 1996;
- dans les carrières du rédacteur et de l'expéditionnaire: un examen de fin de stage, partie formation spéciale, pendant la période du 20 au 29 novembre 1996.

---

**Administration des Services Techniques de l'Agriculture. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 21 juin 1996, Monsieur Georges Muller, ingénieur-technicien principal à l'Administration des Services Techniques de l'Agriculture, a été nommé ingénieur-technicien inspecteur auprès de la même administration.

---

#### **Associations agricoles.**

##### **M o d i f i c a t i o n   a u x   s t a t u t s .**

Conformément à l'art. 3 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, tel qu'il a été modifié par la loi du 25 août 1986, l'association agricole dite

Maschinen Genossenschaft von Frisingen

a déposé le 14 juin 1996 au secrétariat de la commune de Frisange l'un des doubles de l'acte sous seing privé, dûment enregistré, concernant la modification de tous les articles de ses statuts ainsi qu'une liste indiquant les noms, professions et domiciles des membres du comité, des personnes nanties de la signature sociale ainsi que des membres du conseil de surveillance.

---

**Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat. – Déclaration de livrets perdus pendant le mois de mai 1996.** (Publication prescrite par l'art. 56 de l'arrêté grand-ducal du 10 juin 1901 portant règlement pour la Banque et Caisse d'Epargne).

Les livrets énumérés ci-après ont été déclarés perdus:

|                   |                |                |                |                |                |                |
|-------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| N <sup>os</sup> : | 10/0/001866-07 | 10/0/089374-21 | 10/0/092326-63 | 10/0/156103-14 | 10/0/211569-93 | 10/0/215169-07 |
|                   | 10/3/188592-89 | 10/3/191275-56 | 10/9/012241-52 | 29/0/293791-48 | 32/0/000472-91 | 33/0/350259-75 |
|                   | 33/3/347299-09 | 36/1/376514-07 | 39/0/400652-96 | 44/0/449225-64 | 50/0/502734-97 | 50/0/540909-54 |
|                   | 50/1/581535-64 | 70/0/712906-38 | 70/0/719271-01 | 70/1/721611-40 | 72/3/720508-16 | 76/0/766644-09 |
|                   | 76/3/770141-95 | 78/0/784104-64 | 84/0/854282-82 | 91/0/911296-10 | 91/0/913389-66 | 91/8/917011-24 |

Les détenteurs desdits livrets d'épargne sont invités à les présenter endéans les quinze jours, soit au Bureau Central, soit à une des agences de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat pour faire valoir leurs droits.

Aucun remboursement ne peut avoir lieu sur les livrets en question.

**Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat. – Annulation de livrets perdus.** (Publication prescrite par l'art. 56 de l'arrêté grand-ducal du 10 juin 1901 portant règlement pour la Banque et Caisse d'Epargne).

Par décision du 19 juin 1996, Monsieur le Ministre des Finances a annulé les livrets:

|                   |                |                |                |                |                |                |
|-------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| N <sup>os</sup> : | 10/0/090164-35 | 10/0/099716-81 | 10/0/118851-10 | 10/0/138076-29 | 10/0/163660-05 | 10/0/164993-77 |
|                   | 10/0/189394-34 | 10/0/209152-04 | 10/1/180783-83 | 10/3/189404-28 | 10/5/003601-34 | 10/5/005561-54 |
|                   | 10/6/091666-50 | 10/6/092377-82 | 10/9/002007-03 | 10/9/013095-33 | 11/0/453507-92 | 11/0/453508-93 |
|                   | 26/0/279283-56 | 26/0/279506-85 | 26/0/280350-56 | 32/0/000013-20 | 33/0/000200-89 | 33/3/353108-95 |
|                   | 36/8/375013-53 | 39/1/400439-07 | 41/0/414094-13 | 45/8/452220-53 | 45/8/452230-63 | 50/0/534395-39 |
|                   | 50/0/550588-33 | 50/3/580831-93 | 50/3/588519-21 | 50/3/588560-62 | 62/0/642815-52 | 62/3/656455-96 |
|                   | 66/0/671031-54 | 69/0/699828-76 | 70/3/724812-94 | 76/0/765260-80 | 76/0/776105-61 | 93/0/934560-49 |
|                   | 93/0/935196-06 |                |                |                |                |                |

De nouveaux livrets ont été remis aux déposants.

**Commissariat aux Bourses. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 1er juillet 1996, Monsieur Benoît Juncker, attaché d'administration, a été nommé attaché de Gouvernement auprès du Commissariat aux Bourses.

**Consulats. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 7 juin 1996 Monsieur Tadahiko Yoshino a été nommé Vice-Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Tokyo pour une période renouvelable de cinq ans avec juridiction sur le Japon.

**Corps diplomatique. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 25 juin 1996, Mademoiselle Michèle Eisenbarth a été nommée Secrétaire de Légation en service ordinaire.

**Entreprises d'assurances. – Transfert de portefeuille.** – L'entreprise d'assurances «WINTERTHUR Société Suisse d'assurances» dont le siège social est établi à CH-8401 Winterthur, Général Guisan-Straße 40 est autorisée à transférer l'intégralité de son portefeuille de contrats d'assurances souscrits par sa succursale établie à L-1331 Luxembourg, 31, boulevard Grande-Duchesse Charlotte à la succursale luxembourgeoise de l'entreprise d'assurances «WINTERTHUR-EUROPE ASSURANCES» avec siège social à B-1000 Bruxelles, avenue des Arts 56.

**Indice des prix à la consommation au 1<sup>er</sup> juin 1996.** – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 28 décembre 1990 est de **116.23** par rapport à la base 100 de l'année 1990.

Raccordé à la base 100 au 1<sup>er</sup> janvier 1948, l'indice «hors contribution sociale sur les carburants» est de 571.10. (Loi du 17.6.1994).

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1<sup>er</sup> juin 1996 à **569.69**.

Luxembourg, le 2 juillet 1996.

Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques

**Institut viti-vinicole. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 21 juin 1996, démission honorable de ses fonctions a été accordée à Monsieur Joseph P. Huberty, ingénieur-chef de division à l'Institut viti-vinicole, avec effet au 1er octobre 1996. Par le même arrêté grand-ducal le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Huberty.

**Institut viti-vinicole. – Vacance de poste.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'il y a une vacance de poste dans la carrière supérieure de l'ingénieur auprès de l'Institut viti-vinicole.

**LISTE**  
des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.  
(annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au mémorial, recueil administratif et économique, B nro 7 du 8 février 1988, page 260)

**89ième MODIFICATION ( 5 JUIN 1996)**

**A) Les médicaments suivants à usage humain sont ajoutés à la liste des produits admis à la vente.**

|                                       |                  |              |    |                        |
|---------------------------------------|------------------|--------------|----|------------------------|
| 80P ALPHOSYL                          | EN.              |              | TO | 1*1 EM. 250 ML         |
| 80RR BICLAR-500                       | PORE P.PREP.INJ. | 500 MG       | PO | 1*1 FIOLE              |
| 80RR BICLAR-500 FORTE                 | CPR.             | 500 MG       | PO | 1*10 CPR.              |
| 40P BIFITERAL DRY                     | PORE             |              | PO | 1*30 SACH. 10 G        |
| 40P BIFITERAL DRY                     | PORE             |              | PO | 6*30 SACH. 10 G        |
| 80R BROMHYDRATE D HOMATROPINE-CHAUVIN | COLL.            | 2 PC         | CO | 1*5 MINIMS             |
| 80R BROMHYDRATE D HOMATROPINE-CHAUVIN | COLL.            | 2 PC         | CO | 1*20 MINIMS            |
| 80RR CALCIJEX                         | SOL.INJ.         | 1 MG /1 ML   | IV | 1*25 AMP. 1 ML         |
| 80RR CEPOREX                          | PORE P.SIR.      | 250 MG /5 ML | PO | 1*1 PORE P.SIR. 60 ML  |
| 80RR CEPOREX                          | PORE P.SIR.      | 250 MG /5 ML | PO | 1*1 PORE P.SIR. 100 ML |
| 80RR CEPOREX                          | PORE P.SIR.      | 250 MG /5 ML | PO | 1*1 PORE P.SIR. 120 ML |
| 80RR CLIMARA-100                      | SYST.THERAP.TD   |              | TO | 1*4 SYST.              |
| 80RR CLIMARA-50                       | SYST.THERAP.TD   |              | TO | 1*4 SYST.              |
| 80P CROMO PUR VON CT                  | SPRAY            | 20 MG /1 ML  | IN | 1*1 SPRAY 15 ML        |
| 80P CROMO PUR VON CT                  | SPRAY            | 20 MG /1 ML  | IN | 1*1 SPRAY 30 ML        |
| 80RR DOLZAM                           | GELULES          | 50 MG        | PO | 1*30 GELULES           |
| OP ECHAN                              | SOL.             |              | PO | 1*1 SOL. 50 ML         |
| OP ECHAN                              | SOL.             |              | PO | 1*1 SOL. 100 ML        |
| OP ECHAN                              | SOL.             |              | PO | 1*1 SOL. 150 ML        |
| 80RR ESTRADERM-TTS-100                | SYST.THERAP.TD   |              | PC | 1*26 SYST.             |
| 80RR ESTRADERM-TTS-25                 | SYST.THERAP.TD   |              | PC | 1*26 SYST.             |
| 80RR ESTRADERM-TTS-50                 | SYST.THERAP.TD   |              | PC | 1*26 SYST.             |
| OP FEMIPLEXE                          | GELULES          |              | PO | 1*30 GELULES BLIST     |
| 80RR FLEMOXIN SOLUTAB                 | CPR.             | 1 G          | PO | 1*20 CPR.              |
| OP FLUOPLEXE                          | GELULES          |              | PO | 1*30 GELULES BLIST     |
| 80R FLUORESCINE SODIQUE-CHAUVIN       | COLL.            | 2 PC         | CO | 1*20 MINIMS            |
| 80R FLUORESCINE-BOURNONVILLE          | COLL.            | 2 PC         | CO | 1*1 COLL. 10 ML        |
| 80RR GAMBROSOL 40H+GLUCOSE 4%         | SOL.             |              | IP | 1*1 POCHE              |
| 80RR GAMBROSOL 40L+GLUCOSE 1,5%       | SOL.             |              | IP | 1*1 POCHE              |
| 80RR GAMBROSOL 40H+GLUCOSE 2,5%       | SOL.             |              | IP | 1*1 POCHE              |
| OP GAMMACUR                           | CPS              | 500 MG       | PO | 1*120 CPS              |
| OP GAMMACUR                           | CPS              | 500 MG       | PO | 1*240 CPS              |
| 80P GINGIUM                           | CPR.ENR.         | 40 MG        | PO | 1*30 CPR.SS BLIST.     |
| 80P GINGIUM                           | CPR.ENR.         | 40 MG        | PO | 1*60 CPR.SS BLIST.     |
| 80P GINGIUM                           | CPR.ENR.         | 40 MG        | PO | 1*100 CPR.SS BLIST.    |
| 80P GINGIUM                           | SOL.             |              | PO | 1*1 SOL. 100 ML        |
| 80P GINGIUM                           | SOL.             |              | PO | 1*1 SOL. 200 ML        |
| 80RR HELICLAR-500                     | CPR.             |              | PO | 1*21 CPR.SS BLIST.     |
| 80RR HELICLAR-500                     | CPR.             |              | PO | 1*42 CPR.SS BLIST.     |
| 100RR HYPOLOC                         | CPR.             | 5 MG         | PO | 1*14 CPR.SS BLIST.     |
| 100RR HYPOLOC                         | CPR.             | 5 MG         | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.     |
| 100RR HYPOLOC                         | CPR.             | 5 MG         | PO | 1*56 CPR.SS BLIST.     |
| 80P JUNIFEN                           | SIR.             | 20 MG /1 ML  | PO | 1*1 SIR. 100 ML        |
| 80RR KYTRIL                           | CPR.             | 1 MG         | PO | 1*10 CPR.              |
| 40P LACTOCUR                          | SIR.             |              | PO | 1*1 SIR. 200 ML        |
| 40P LACTOCUR                          | SIR.             |              | PO | 1*1 SIR. 500 ML        |
| 80RR MACLAR-500                       | CPR.             | 500 MG       | PO | 1*60 CPR.              |
| OP MANGAPLEXE                         | GELULES          |              | PO | 1*30 GELULES BLIST     |
| 80RR MIVACRON                         | SOL.INJ.         | 2 MG /1 ML   | IV | 1*2 AMP. 25 ML         |
| 80RR MIVACRON                         | SOL.INJ.         | 2 MG /1 ML   | IV | 1*5 AMP. 5 ML          |
| 80RR MIVACRON                         | SOL.INJ.         | 2 MG /1 ML   | IV | 1*5 AMP. 10 ML         |
| 80RR NAROPIN                          | SOL.INJ.         | 2 MG /1 ML   |    | 1*5 AMP. 10 ML         |
| 80RR NAROPIN                          | SOL.INJ.         | 2 MG /1 ML   |    | 1*5 POCHE 100 ML       |
| 80RR NAROPIN                          | SOL.INJ.         | 2 MG /1 ML   |    | 1*5 POCHE 200 ML       |
| 80RR NAROPIN                          | SOL.INJ.         | 2 MG /1 ML   |    | 1*10 AMP. 20 ML        |
| 80RR NAROPIN                          | SOL.INJ.         | 7,5 MG /1 ML |    | 1*5 AMP. 10 ML         |
| 80RR NAROPIN                          | SOL.INJ.         | 7,5 MG /1 ML |    | 1*5 AMP. 20 ML         |
| 80RR NAROPIN                          | SOL.INJ.         | 7,5 MG /1 ML |    | 1*10 AMP. 10 ML        |
| 80RR NAROPIN                          | SOL.INJ.         | 7,5 MG /1 ML |    | 1*10 AMP. 20 ML        |
| 80RR NAROPIN                          | SOL.INJ.         | 10 MG /1 ML  |    | 1*5 AMP. 10 ML         |
| 80RR NAROPIN                          | SOL.INJ.         | 10 MG /1 ML  |    | 1*10 AMP. 10 ML        |
| 80RR NAROPIN                          | SOL.INJ.         | 10 MG /1 ML  |    | 1*10 AMP. 20 ML        |
| 100RR NEBILOX                         | CPR.             | 5 MG         | PO | 1*14 CPR.SS BLIST.     |
| 100RR NEBILOX                         | CPR.             | 5 MG         | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.     |
| 100RR NEBILOX                         | CPR.             | 5 MG         | PO | 1*56 CPR.SS BLIST.     |
| 100RR NEBILOX                         | CPR.             | 5 MG         | PO | 1*56 CPR.U.D.          |
| 80RR OPTIRAY-240                      | SOL.INJ.         |              |    | 1*1 FL. 15 ML          |
| 40P PIORRHEUM-A                       | GEL              |              | TO | 1*1 GEL 50 G           |
| 40P PIORRHEUM-A                       | GEL              |              | TO | 1*1 GEL 100 G          |
| 80RR PREMELLE CYCLE-10                | CPR.             |              | PO | 1*28 CPR. +1*14 CPR.   |
| 80RR PREMELLE CYCLE-5                 | CPR.             |              | PO | 1*28 CPR. +1*14 CPR.   |
| 80RR PREMELLE-2,5                     | CPR.             |              | PO | 2*28 CPR.              |
| 80RR PREMELLE-5                       | CPR.             |              | PO | 2*28 CPR.              |
| OP RENOPLEXE                          | GELULES          |              | PO | 1*30 GELULES BLIST     |
| 80RR REOPRO                           | SOL.INJ.         | 10 MG /5 ML  | IV | 1*1 VIAL 5 ML          |
| 80RR REOPRO                           | SOL.INJ.         | 40 MG /20 ML | IV | 1*1 VIAL 20 ML         |

|                             |            |         |    |                        |
|-----------------------------|------------|---------|----|------------------------|
| 0P SIDROGA BRUST-HUSTEN-TEE | TIS.       |         | PO | 1*20 SACH. 1,5 G       |
| 40P SILICUR-140             | CPS        | 140 MG  | PO | 1*30 CPS SS BLIST.     |
| 40P SILICUR-140             | CPS        | 140 MG  | PO | 1*60 CPS SS BLIST.     |
| 40P SILICUR-140             | CPS        | 140 MG  | PO | 1*100 CPS SS BLIST.    |
| 100R SOTALOL-GENERICIS      | CPR.       | 160 MG  | PO | 1*56 CPR.              |
| 40R THEOKAL N               | DRG.       |         | PO | 1*50 DRG.              |
| 40R THEOKAL N               | DRG.       |         | PO | 1*100 DRG.             |
| 80RR TRIVE-1000 NOVUM       | EM.P.PERF. |         | IV | 1*1 EM.P.PERF. 500 ML  |
| 80RR TRIVE-1000 NOVUM       | EM.P.PERF. |         | IV | 1*1 EM.P.PERF. 1000 ML |
| 100R VENTOLIN-200-DISKUS    | DISQUES    | 200 MCG | IH | 1*60 BLISTERS U.D.     |
| 80RR VISCOAT                | SOL.       |         | CO | 1*1 SER. 0,5 ML        |
| 40RR XANAX RETARD           | CPR.       | 0,5 MG  | PO | 1*30 CPR.SS BLIST.     |
| 40RR XANAX RETARD           | CPR.       | 0,5 MG  | PO | 1*100 CPR.U.D.         |
| 40RR XANAX RETARD           | CPR.       | 1 MG    | PO | 1*30 CPR.SS BLIST.     |
| 40RR XANAX RETARD           | CPR.       | 1 MG    | PO | 1*100 CPR.U.D.         |
| 40RR XANAX RETARD           | CPR.       | 2 MG    | PO | 1*30 CPR.SS BLIST.     |
| 40RR XANAX RETARD           | CPR.       | 2 MG    | PO | 1*100 CPR.U.D.         |
| 40RR XANAX RETARD           | CPR.       | 3 MG    | PO | 1*30 CPR.SS BLIST.     |
| 40RR XANAX RETARD           | CPR.       | 3 MG    | PO | 1*100 CPR.U.D.         |
| 80RR ZELITREX               | CPR.       | 500 MG  | PO | 1*10 CPR.              |

**B) Les médicaments suivants à usage humain sont supprimés de la liste des produits admis à la vente.**

|                          |             |              |    |                    |
|--------------------------|-------------|--------------|----|--------------------|
| 80P ALTERNAGEL           | SUSP.       | 600 MG /5 ML | PO | 1*1 SUSP. 350 ML   |
| 0P ALVITYL               | SIR.        |              | PO | 1*1 SIR. 150 ML    |
| 0P ALVITYL PLUS          | CPS         |              | PO | 1*40 CPS           |
| 0P ALVITYL PLUS          | CPS         |              | PO | 1*100 CPS          |
| 80R DIMATREX             | CPR.        |              | PO | 1*30 CPR.          |
| 80R DIHATREX             | CPR.        |              | PO | 1*100 CPR.         |
| 100R INDERAL-160         | CPR.        |              | PO | 1*30 CPR.          |
| 100R INDERAL-160         | CPR.        |              | PO | 1*250 CPR.         |
| 80RR MIRAXID             | CPR.        |              | PO | 1*12 CPR.          |
| 80RR MIRAXID             | CPR.        |              | PO | 1*20 CPR.          |
| 80RR MIRAXID             | CPR.        |              | PO | 1*100 CPR.         |
| 80RR MIRAXID FORTE       | CPR.        |              | PO | 1*12 CPR.          |
| 80RR MIRAXID FORTE       | CPR.        |              | PO | 1*20 CPR.          |
| 80RR MIRAXID FORTE       | CPR.        |              | PO | 1*100 CPR.         |
| 80RR MIRAXID PEDIATRIQUE | CPR.        |              | PO | 1*12 CPR.          |
| 80RR MIRAXID PEDIATRIQUE | CPR.        |              | PO | 1*20 CPR.          |
| 80RR MIRAXID PEDIATRIQUE | CPR.        |              | PO | 1*100 CPR.         |
| 40P RECTOPANBILINE       | SUPP.ENF.   |              | PR | 1*10 SUPP.         |
| 100RR RETROVIR           | CPR.PELLIC. | 200 MG       | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| 80RR TENSIONORME         | CPR.        |              | PO | 1*15 CPR.          |
| 80RR TENSIONORME         | CPR.        |              | PO | 1*100 CPR.         |

**C) Les modifications suivantes sont apportées au libellé des médicaments à usage humain.**

|                                       |            |                        |    |                        |
|---------------------------------------|------------|------------------------|----|------------------------|
| 80P ALPHOSYL                          | EM.        |                        | TO | 1*1 EM. 250 ML         |
| 80D ALPHOSYL                          | EM.        | au lieu de             | TO | 1*1 EM. 236 ML         |
| 80R BROMHYDRATE D HOMATROPINE-CHAUVIN | COLL.      | 2 PC                   | CO | 1*5 MINIMS             |
| 80R BROMHYDRATE D HOMATROPINE-SAN     | COLL.      | au lieu de 2 PC        | CO | 1*5 MINIMS             |
| 80R BROMHYDRATE D HOMATROPINE-CHAUVIN | COLL.      | 2 PC                   | CO | 1*20 MINIMS            |
| 80R BROMHYDRATE D HOMATROPINE-SAN     | COLL.      | au lieu de 2 PC        | CO | 1*20 MINIMS            |
| 80P CROMO PUR VON CT                  | SPRAY      | 20 MG /1 ML            | IN | 1*1 SPRAY 15 ML        |
| 80P CROMO VON CT                      | SPRAY      | au lieu de 20 MG /1 ML | IN | 1*1 SPRAY 15 ML        |
| 80P CROMO PUR VON CT                  | SPRAY      | 20 MG /1 ML            | IN | 1*1 SPRAY 30 ML        |
| 80P CROMO VON CT                      | SPRAY      | au lieu de 20 MG /1 ML | IN | 1*1 SPRAY 30 ML        |
| 80RR DOLZAM                           | GELULES    | 50 MG                  | PO | 1*30 GELULES           |
| 80RR DOLZAM                           | GELULES    | au lieu de 50 MG       | PO | 1*20 GELULES           |
| 80R FLUORESCÉINE SODIQUE-CHAUVIN      | COLL.      | 2 PC                   | CO | 1*20 MINIMS            |
| 80R FLUORESCÉINE SODIQUE-SAN          | COLL.      | au lieu de 2 PC        | CO | 1*20 MINIMS            |
| 40R THEOKAL N                         | DRG.       |                        | PO | 1*50 DRG.              |
| 40R THEOKAL                           | DRG.       | au lieu de             | PO | 1*50 DRG.              |
| 40R THEOKAL N                         | DRG.       |                        | PO | 1*100 DRG.             |
| 40R THEOKAL                           | DRG.       | au lieu de             | PO | 1*100 DRG.             |
| 80RR TRIVE-1000 NOVUM                 | EM.P.PERF. |                        | IV | 1*1 EM.P.PERF. 500 ML  |
| 80RR TRIVE-1000                       | EM.P.PERF. | au lieu de             | IV | 1*1 EM.P.PERF. 500 ML  |
| 80RR TRIVE-1000 NOVUM                 | EM.P.PERF. |                        | IV | 1*1 EM.P.PERF. 1000 ML |
| 80RR TRIVE-1000                       | EM.P.PERF. | au lieu de             | IV | 1*1 EM.P.PERF. 1000 ML |

**D) Les médicaments suivants à usage humain sont actuellement hors marché (commercialisation interrompue, mais AMM en vigueur).**

|                               |                  |             |        |                 |
|-------------------------------|------------------|-------------|--------|-----------------|
| 0R ATTENUVAX                  | SOL. INJ.        |             | SC     | 1*1 FIOLE UNID. |
| 80R CODIPRONT                 | GTES             |             | PO     | 1*1 GTES 30 ML  |
| 80R CODIPRONT MONO            | CPS              |             | PO     | 1*60 CPS        |
| 0R MERUVAX-II                 | PORE P.PREP.INJ. |             | SC     | 1*1 FL.UNID.    |
| 40P RHINTIDINE                | SPRAY            | 0,1 PC      | IN     | 1*1 SPRAY 10 ML |
| 40RR SPASMOSEDINE NEPROBAMATE | DRG.             |             | PO     | 1*50 DRG.       |
| 100RR SUFRELAL                | SOL. INJ.        | 10 MG /2 ML | IMIVIA | 1*5 AMP.        |
| 0P TITREX ALGUES              | GELULES          |             | PO     | 1*50 GELULES    |
| 0P TITREX ARTICHAUT           | GELULES          |             | PO     | 1*50 GELULES    |
| 0P TITREX AUBEPINE            | GELULES          |             | PO     | 1*50 GELULES    |

|                          |         |    |              |
|--------------------------|---------|----|--------------|
| OP TITREX BOURDAINE      | GELULES | PO | 1*50 GELULES |
| OP TITREX CASSIS         | GELULES | PO | 1*50 GELULES |
| OP TITREX FRENE          | GELULES | PO | 1*50 GELULES |
| OP TITREX GINSENG        | GELULES | PO | 1*50 GELULES |
| OP TITREX HARPAGOPHYTUM  | GELULES | PO | 1*50 GELULES |
| OP TITREX KOLA           | GELULES | PO | 1*50 GELULES |
| OP TITREX MARRON D INDE  | GELULES | PO | 1*50 GELULES |
| OP TITREX ORTHOSIPHON    | GELULES | PO | 1*50 GELULES |
| OP TITREX PASSIFLORE     | GELULES | PO | 1*50 GELULES |
| OP TITREX PILOSELLE      | GELULES | PO | 1*50 GELULES |
| OP TITREX PRELE          | GELULES | PO | 1*50 GELULES |
| OP TITREX REINE DES PRES | GELULES | PO | 1*50 GELULES |
| OP TITREX VALERIANE      | GELULES | PO | 1*50 GELULES |
| OP TITREX VIGNE ROUGE    | GELULES | PO | 1*50 GELULES |

**E) Les médicaments suivants à usage humain sont remis sur le marché.**

|                                      |             |        |    |                        |
|--------------------------------------|-------------|--------|----|------------------------|
| 80RR FUCIDIN                         | DRG.        | 250 MG | PO | 1*10 DRG.              |
| 80RR KALIUMCHLORID 7,46 PC-FRESENIUS | SOL.P.PERF. |        | IV | 20*20 AMP.PLAST. 20 ML |

**F) Les médicaments suivants à usage humain sont ajoutés à la liste des produits admis à la vente, mais sont actuellement hors marché.**

|                  |             |        |    |                    |
|------------------|-------------|--------|----|--------------------|
| 80R IOPIDINE     | COLL.       | 1 PC   | CO | 12*2 COLL. 0,25 ML |
| 80R NAPRELAN-500 | CPR.PELLIC. | 500 MG | PO | 1*30 CPR.          |
| 80R NAPRELAN-500 | CPR.PELLIC. | 500 MG | PO | 1*100 CPR.         |

**Ministère de la Famille. – Centres socio-éducatifs de l'Etat. – Examen.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un examen-concours d'admission au stage dans la carrière du contremaître instructeur cuisinier sera organisé le 26 juillet 1996 au Ministère de la Famille.

**Ministère de la Famille. – Maisons d'Enfants de l'Etat. – Examen de promotion.** – Les Maisons d'Enfants de l'Etat organiseront un examen de promotion pour éducateurs/trices au mois de septembre 1996.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer une demande au Directeur des Maisons d'Enfants de l'Etat – Boîte Postale 51 – L-3801 Schifflange, avant le 1er septembre 1996.

**Ministère de la Famille. – Maisons d'Enfants de l'Etat. – Examen-concours.** – Les Maisons d'Enfants de l'Etat organiseront un examen-concours pour éducateurs/trices gradué(e)s et pour éducateurs/trices au mois de septembre 1996.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer une demande au Directeur des Maisons d'Enfants de l'Etat – Boîte Postale 51 – L-3801 Schifflange, avant le 1er septembre 1996.

**Relations extérieures. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 25 juin 1996, Monsieur Pierre-Louis Lorenz, Conseiller de Légation première classe en service ordinaire, a été nommé Chef de la mission diplomatique luxembourgeoise en République populaire de Mongolie.

**Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois d'avril 1996.**

| No d'ordre        | Nom du failli                                                                                                                                      | Date du Jugement | Juge-commissaire    | Curateur                       |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------------|--------------------------------|
| <i>Luxembourg</i> |                                                                                                                                                    |                  |                     |                                |
| 1.                | la s. à r. l. PRINT SHOP, avec siège social à Strassen, 50, route d'Arlon                                                                          | 03.04.1996       | Mme Karin Guillaume | M <sup>e</sup> Anja Reisdorfer |
| 2.                | la s. à r. l. BELFORMA, anc. s. à r. l. FIGURELLA, avec siège social à Luxembourg, 18, rue de l'Eau                                                | 05.04.1996       | Mme Karin Guillaume | M <sup>e</sup> Marguerite Ries |
| 3.                | la s. à r. l. B.C. LUX, établie et ayant son siège social à Luxembourg, 57, rue Glesener                                                           | 05.04.1996       | Mme Karin Guillaume | M <sup>e</sup> Cosita Delvaux  |
| 4.                | la s. à r. l. CAR TECHNOLOGY, avec siège social à Colmar-Berg, 4, route d'Ettelbruck                                                               | 05.04.1996       | Mme Karin Guillaume | M <sup>e</sup> Anne Blau       |
| 5.                | la s. à r. l. ENTREPRISE DE CONSTRUCTION ET DE PROMOTION DE BATIMENT ET DE GENIE CIVIL EUROPA, avec siège social à Tétange, 25, rue Pierre Schiltz | 05.04.1996       | Mme Karin Guillaume | M <sup>e</sup> Bernard Felten  |
| 6.                | la s. à r. l. EURO-PUBLICITE, en liquidation, avec siège social à Luxembourg, 259, route d'Esch                                                    | 05.04.1996       | Mme Karin Guillaume | M <sup>e</sup> Bernard Felten  |
| 7.                | la s. à r. l. HOSTELLERIE DE LA POSTE, avec siège social à Rumelange, 41, Grand-Rue                                                                | 05.04.1996       | Mme Karin Guillaume | M <sup>e</sup> Roy Reding      |
| 8.                | la s. à r. l. INTERIOR DESIGN, établie et ayant son siège social à Howald, 25, rue des Scillas                                                     | 05.04.1996       | Mme Karin Guillaume | M <sup>e</sup> Roy Reding      |



| No d'ordre | Nom du failli                                                                                                                                                               | Date du Jugement       | Juge-commissaire       | Curateur                          |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|-----------------------------------|
| 9.         | la s. à r. l. ORPAL, anc. s. à r. l. LOBEFARO & CIE, avec siège social à Howald, 37, avenue Grand-Duc Jean                                                                  | 05.04.1996             | Mme Karin Guillaume    | M <sup>e</sup> Marc Kleyr         |
| 10.        | la S.A. AZDAL AKTIENGESELLSCHAFT avec siège social à Luxembourg, 2, bd Royal                                                                                                | 05.04.1996             | Mme Maryse Welter      | M <sup>e</sup> Marc Boever        |
| 11.        | la s. à r. l. NOUVEAUX MEUBLES ARCADES, en liquidation, avec siège social à Niederanven, 141, route de Trèves                                                               | 05.04.1996             | Mme Karin Guillaume    | M <sup>e</sup> Jean-Louis Hastert |
| 12.        | le sieur Jean-Marie BRUCK, commerçant, ayant demeuré à Esch-sur-Alzette, 28, rue de Belvaux, act. sans domicile ni résidence connus                                         | 05.04.1996             | Mme Karin Guillaume    | M <sup>e</sup> Isabelle Girault   |
| 13.        | la S.A. NEW TREND LOOK, établie et ayant son siège social à Mamer, 3, route de Holzem                                                                                       | 05.04.1996             | Mme Karin Guillaume    | M <sup>e</sup> Anja Reisdoerfer   |
| 14.        | la s. à r. l. TYPOLITH, établie et ayant son siège social à Mondercange, 5A, rue de Limpach                                                                                 | 17.04.1996             | Mme Marie-Anne Steffen | M <sup>e</sup> Patrick Santer     |
| 15.        | la s. à r. l. LES TROIS PEINTURES GENE-RALES, établie et ayant son siège social à Roeser, 47, rue d'Alzingen                                                                | 19.04.1996             | Mme Marie-Anne Steffen | M <sup>e</sup> André Th. Ries     |
| 16.        | la S.A. TRANS WORLD TRADING, avec siège social à Luxembourg, 42, rue de Strasbourg                                                                                          | 26.04.1996             | Mme Paule Mersch       | M <sup>e</sup> Anne Agnes         |
| 17.        | la s. à r. l. SOBEA, avec siège social à Mamer, 51, rue de la Libération                                                                                                    | 26.04.1996             | Mme Paule Mersch       | M <sup>e</sup> François Collot    |
| 18.        | la S.A. RHOLL'S FINANCES, avec siège social à Steinsel, 69, rue des Fraises                                                                                                 | 26.04.1996             | Mme Paule Mersch       | M <sup>e</sup> Pierre Feltgen     |
| 19.        | la s. à r. l. DAICOM ELECTRONICS, ayant eu son siège social à Luxembourg, 7, route de Trèves, act. sans siège social connu                                                  | 26.04.1996             | Mme Paul Mersch        | M <sup>e</sup> Pierre Feltgen     |
| 20.        | la s. à r. l. WEDEKIND MALERARBEITEN, avec siège social à Wasserbillig, 45, Grand-rue                                                                                       | 26.04.1996             | Mme Paule Mersch       | M <sup>e</sup> Laurence Leleu     |
| 21.        | la s. à r. l. KIZZAN, avec siège social à Bertrange, 166, rue de Dippach                                                                                                    | 26.04.1996             | Mme Paule Mersch       | M <sup>e</sup> Miguel Andreu      |
| 22.        | la s. à r. l. H & M, ENTREPRISE DE CONSTRUCTION, établie et ayant son siège social à Luxembourg, 36, rue de l'Avenir                                                        | 26.04.1996             | Mme Paule Mersch       | M <sup>e</sup> Marguerite Ries    |
| 23.        | la S. A. GROUPE JE + AL S.A. MATERIEL DE BUREAU, établie et ayant son siège social à L-9909 Troisvierges, 3A, rue Jinken                                                    | Diekirch<br>03.04.1996 | Mme M.-Th. Schmitz     | M <sup>e</sup> Nuno Pinto         |
| 24.        | la S.A. COMPUTER DISTRIBUTION, anc. EUROPEAN COMMODITIES NETWORK S.A., ayant été établie et ayant eu son siège social à Weicherdange, maison no. 40, actl. sans siège connu | 24.04.1996             | Mme Elisabeth Capesius | M <sup>e</sup> Françoise Gonner   |
| 25.        | la s. à r. l. LAGERPUSCH TRANSPORT G.m.b.H., avec siège social à Echternach, 5, rue d'Oswiler en liquidation svt. acte du notaire Buchner de D-25421 Pinneberg              | 24.04.1996             | Mme Elisabeth Capesius | M <sup>e</sup> Claude Speicher    |

Par jugement du tribunal de commerce de Luxembourg en date du 15 mars 1996, la faillite de la s. à r. l. TAORMINA, avec siège social à Luxembourg, 28, rue Philippe II, a été rabattue.